

## **dr Monika Mańczyk-Krygiel**

Adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec,  
Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku

pok. 319

tel. ++48 71 3752 445

mail: monika.manczyk-krygiel@uwr.edu.pl

### **Biogram naukowy**

- w latach 1986-1991 studia filologii germańskiej na Uniwersytecie Wrocławskim
- 1988-89 studia na Uniwersytecie w Kolonii (germanistyka, slawistyka i nauki polityczne)
- od października 1991 r. asystentka w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku w Instytucie Filologii Germańskiej UWr
- czerwiec 1999 r. obrona pracy doktorskiej w Instytucie Filologii Germańskiej UWr. Tytuł: *Zum Frauenbewußtsein in der österreichischen Prosa der Jahrhundertwende. Untersuchungen zum Werk der Marie von Ebner-Eschenbach, Bertha von Suttner und Marie Eugenie delle Grazie*. Promotor: prof. dr hab. Anna Stroka
- od lutego 2000 r adiunkt w Zakładzie Literatury Niemiec, Austrii i Szwajcarii XIX i XX wieku w Instytucie Filologii Germańskiej UWr

### **Projekty badawcze**

#### **a) zakończone:**

- 1993-1999: Instytut Filologii Germańskiej UWr; tytuł projektu: *Zum Frauenbewußtsein in der österreichischen Prosa der Jahrhundertwende. Untersuchungen zum Werk der Marie von Ebner-Eschenbach, Bertha von Suttner und Marie Eugenie delle Grazie*, promotor: prof. dr hab. Anna Stroka
- 1998-2011: Instytut Filologii Germańskiej UWr i Uniwersytet Viadrina we Frankfurcie nad Odrą; tytuł projektu: *Teorie und Geschichte des Feminismus* (Teoria i historia feminizmu); opieka naukowa: prof. dr hab. Mirosława Czarnecka i prof. dr. hab. Christa Ebert
- 2003: Instytut Filologii Germańskiej UWr; tytuł projektu: *Lot sowy*. Przygotowanie i edycja polskojęzycznej antologii utworów Carla Hauptmanna; opieka naukowa: prof. dr hab. Mirosława Czarnecka

#### **b) bieżące:**

- od 2003: ÖAAD i Uniwersytet Wiedeński; tytuł projektu: Nachbetreuungprogramm für ehemalige Franz-Werfel-StipendiatInnen (Program opieki naukowej dla byłych stypendystów Franz-Werfel-Stipendium); opieka naukowa: prof. dr hab. Wendelin Schmidt-Dengler, prof. dr hab. Konstanze Fliedl, prof. dr hab. Michael Rohrwasser

- projekt habilitacyjny poświęcony kategoriom: pamięć rodzinna (pokoleniowa), *gender* i ojczyzna prywatna w twórczości pisarek niemieckojęzycznych I poł. XX w.

### **Stypendia i pobyty badawcze:**

- lipiec 1992: kurs dla młodych germanistów na Uniwersytecie Poczdamskim
- 1994: miesięczne stypendium w Berlinie
- październik 1993 – styczeń 1994: trzymiesięczne stypendium ÖAD na Uniwersytecie Wiedeńskim
- październik 1994 – czerwiec 1995: stypendium im. Franza Werfla na Uniwersytecie Wiedeńskim
- lipiec-sierpień 2000: pobyt badawczy w Bochum
- luty 2001: pobyt badawczy w Wiedniu, stypendium uzupełniające im. Franza Werfla
- LLP Erasmus w Berlinie (2005) i Kolonii (2012)

### **Działalność organizacyjna**

- 2002-2004: Kierownik Podyplomowego Studium Doskonalenia Nauczycieli Języka Niemieckiego
- w przeszłości egzaminatorka na olimpiadach języka niemieckiego dla szkół średnich i w Instytucie Goethego
- członek zespołu ds. opracowania sylabusów (sylabusy literaturoznawcze oraz część zajęć praktycznych na I roku) oraz zespołu ds. programowych
- koordynatorka zajęć z leksyki/struktur leksykalnych w praktyce oraz egzaminu praktycznego na I roku
- marzec – październik 2014: organizacja międzynarodowej konferencji naukowej *Der imaginierte Ort, der (un)bekannte Ort ... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur* (17.-18.10.2014)

### **Dydaktyka**

- **proseminaria licencjackie:** „Bowiem tradycja oznacza zawsze ograniczenie” (Stefan Zweig) Obrazy kobiet i mężczyzn w utworach Arthura Schnitzlera, Hugona von Hofmannsthala i Stefana Zweiga; (Konstrukcje męskości i kobiecości w utworach Arthura Schnitzlera, Hugona von Hofmannsthala i Stefana Zweiga)
- **proseminaria fakultatywne:** Motyw cienia w literaturze niemieckojęzycznej; Literatura i medycyna; Mit Casanovy w literaturze niemieckojęzycznej
- **ćwiczenia:** historia literatury niemieckiej 1830-1945, leksyka, konwersacje, ćwiczenia w rozumieniu ze słuchu

## **Udział w konferencjach:**

### **1998**

- Die Bilder der „neuen Frau“ in der Moderne und den Modernisierungsprozessen des 20. Jahrhunderts. Karpacz, marzec 1998  
referat: Weiblichkeitsentwürfe in Marie Eugenie delle Grazies ausgewählten Erzählungen

### **2001**

- I Kongres Germanistyki Wrocławskiej, Wrocław, listopad 2001  
referat: Motyw Liczyrzepy w wybranych utworach Rudolfa von Gottschall
- Nation und Geschlecht – Wechselspiel der Identitätskonstrukte. Frankfurt (Oder), 22.11.-24.11.2001  
referat: „Nationale Grenzüberschreitungen“ bei Bertha von Suttner und Rudolf von Gottschall

### **2003**

- Neisse: Kulturalität und Regionalität. Nysa 24.04.-26.04.2003  
referat: „... aber mein ganzes Herz hängt noch heute sehnsüchtig an Schlesien ...“ Zur Neisse-Darstellung in Juliane Karwaths Roman „Das schlesische Fräulein“

### **2004**

- Wrocław literacki / Literarisches Breslau. Wrocław 22.04.-25.04.2004  
referat: Dobroczyńca średniowiecznego Wrocławia Henryk IV Prawy (Probus) w powieści Karla Jaenickego „Herzog Heinrich IV. von Breslau“
- Zwischen Sprachen unterwegs. Eine Konferenz der ehemaligen Werfel-Stipendiaten zu Fragen der Übersetzung und des Kulturtransfers. Wiedeń 21.05.-22.05.2004  
referat: Matka Polka / Mutter Polin oder: Über die Tücken der Übersetzung eines Schlüsselbegriffes der polnischen Kultur; und: Über die Darstellung eines Stereotyps in den deutschsprachigen Texten

### **2005**

- Kanonbildung österreichischer Literatur im nicht-deutschsprachigen Ausland. Wien 27.-28.05. (II. Konferenz ehemaliger Werfel-Stipendiaten)  
referat: Gibt es in Polen einen Kanon österreichischer Literatur von Frauen? Gender-orientierte Überlegungen zur Präsenz der Österreicherinnen in der polnischen Literaturlandschaft
- Miasto Kattowitz/Katowice jako niemiecko-polska przestrzeń kulturowa w latach 1865-1939. Katowice 28.09.-01.10.2005  
referat: Obraz Katowic w prozie Brunona Arndta (Der Ruf der Felder i Missa solemnis)
- Bildung. Facetten der wissenschaftlichen Kommunikation. Nysa, 19.-23.10.2005  
referat: Bildung im Dienste der Nation. Fallbeispiele in Schriften katholischer Lehrerinnen im ersten Drittel des 20. Jh.s
- Den germanistischen Brückenschlag im deutsch-polnischen Dialog üben... II. Kongress der Breslauer Germanistik, Wrocław 20.11.-24.11.2005  
referat: „Sei, was du geboren bist, in der alten Heimat, aber mein Haus ist

ein deutsches Haus.“ Gender und Nation in der bürgerlichen Frauenliteratur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts

## 2006

- Gerhart i Carl Hauptmannowie – życie, twórczość i działalność kulturotwórcza / Gerhart und Carl Hauptmann. Leben, Werk und ihre kulturbildende Tätigkeit. Wrocław, 19.-22.04.2006  
referat: Das Bild der Stadt in Carl Hauptmanns Roman „Mathilde“
- Literaturgeschichte(n) wozu? 3. Tagung der ehemaligen Franz-Werfel-StipendiatInnen zum Thema der Literaturgeschichte(n) im nicht-deutschsprachigen Raum. Wien, 26.-27.05.2006  
referat: Literatur von Frauen als Gegenstand der Literaturgeschichtsschreibung in Polen
- Kulturelle Identitäten im Wandel – Grenzgängertum als literarisches Phänomen. Frankfurt (Oder), 01.06.-03.06.2006  
referat: Grenzexistenz und Zwischenräume. Zum Problem der Identität von Kindern aus Mischfamilien im Werk Juliane Karwaths (1877-1931)

## 2007

- „Von Aichinger bis Zeemann – Mosaiksteine einer österreichischen Literaturgeschichte im nicht deutschsprachigen Ausland“ 4. Tagung der ehemaligen Franz Werfel-StipendiatInnen. Wien, 13.-14. 04.2007  
referat: Verpasste und/oder verhinderte Chancen? Alma Johanna Koenig in Polen

## 2009

- Der weibliche Blick auf den Orient: Reisebeschreibungen europäischer Frauen im Vergleich. Frankfurt (Oder), 05.-07.10.2009  
referat: Orient als Ort der Ent-Täuschung im Werk Alma Johanna Koenigs

## 2010

- Gedichte und Geschichte. Zur poetischen und politischen Rede in Österreich. Tagung der Franz Werfel-StipendiatInnen 2010, Wien, 16. – 17.04.10  
referat: Genossin Aschenbrödel. Zu den proletarischen Märchen von Hermynia Zur Mühlen

## 2011

- Max Herrmann-Neisse (1886-1941). Auch in Neisse im Exil, Nysa, 6.-10.04.11  
referat: Weibliche Behinderung, Sexualität und Macht. Überlegungen zu Max Herrmann-Neisse, Hanns Heinz Ewers und Veza Canetti
- OderSagen: Allerlei Geschichten entlang der Oder und durch die Neumark, Słubice, 5.-6.09.11  
referat: Rübzahl in der polnischen Reiseliteratur des 19. Jahrhunderts
- 200 Jahre Breslauer Germanistik. Internationaler Jubiläumskongress, Wrocław, 17.-19.11.11  
referat: Gender im Spannungsfeld von Kolonialismus und Krieg

## 2012

- Franz Werfel – Werk und Wirkungen. 20 Jahre Franz Werfel-

Stipendienprogramm. Tagung der Absolventinnen und Absolventen, Wien, 23.-24.03.12

referat: Mittagsgespenster. Überlegungen zu einem Motiv bei Franz Werfel und Leopold Staff

- Pluralität als kulturelle Lebensform: Österreich und die Nationalkulturen Südosteuropas. Kolloquium der Österreich-Bibliotheken im Ausland. Ungarn – Rumänien – Serbien – Kroatien, 23.-29.09.12  
referat: „Es gibt Naturen, die sich nicht verpflanzen lassen, nicht körperlich und nicht seelisch.“ Überlegungen zum Roman Pave und Pero Paula von Preradovičs
- Die Hauptfaktoren und Grundzäsuren des deutsch-polnischen Kulturtransfers im 19. und 20. Jahrhundert (Uwarunkowania i kluczowe cezury polsko-niemieckiego transferu kulturowego w XIX i XX wieku), Wrocław, 18.-20.10.12  
referat: Zur Frage der Gendersensibilität im Kulturtransfer. Fallbeispiel: Adam Mickiewicz

## 2013

- Pogranicza. Literatura, kultura i język pomiędzy regionalizmem a uniwersalizmem / Grenzräume. Literatur, Kultur und Sprache zwischen Regionalismus und Universalismus, Kluczbork, 9.-11.05.13  
referat: „Ach, Heimweh hast du wohl nicht gehabt nach Kreuzburg.“ Überlegungen zum Roman Pauline aus Kreuzburg von Ruth Hoffmann
- Repräsentationen der verlorenen Heimat in der deutschsprachigen Literatur Böhmens, Mährens und Schlesiens, Vitoria-Gasteiz, 27.-29.06.13  
referat: Auf Wanderschaft mit der Erinnerung. Familiengedächtnis, Gender und Heimat bei Juliane Karwath und Ruth Hoffmann
- 125 Jahre St.-Kliment-Ochridski-Universität Sofia, 90 Jahre Germanistik: Traditionen, Herausforderungen und Perspektiven in der germanistischen Lehre und Forschung, Sofia, 11. - 12.10. 2013  
referat: Persönliche Mythologien. Familiengedächtnis, Gender und Heimat im Werk deutschsprachiger Autorinnen 1930-40
- Wałbrzych i literatura. Historia kultury literackiej i współczesność. Wałbrzych, 12.-13.11.2013  
referat: Wałbrzyskie inspiracje. Motyw Duchy Gór w wybranych utworach Hermanna Stehra

## 2014

- Ende einer Ära. 1914 in den Literaturen der Donaumonarchie und ihrer Nachfolgestaaten. Tagung der Franz-Werfel-StipendiatInnen in der Nachbetreuung, Wien, 28.-29.03.2014  
referat: Abschied von Arkadien. Der Erste Weltkrieg in ausgewählten Tagebüchern von Galizierinnen
- 100 Jahre Erster Weltkrieg, Łódź, 20.-22.11.2014  
referat: „Der Krieg ist doch etwas ganz anderes, als ich gedacht hatte.“ Die Belagerung der Festung Przemyśl (1914-15) in weiblicher Erinnerung

## 2015

- Życie kulturalne Ziemi Kłodzkiej: historia, ludność, literatura, muzyka, sztuki plastyczne, turystyka, Wrocław, 30.06.-01.07.2015  
referat: „Wenn Steine reden könnten!“ Zu einem Motiv bei Anna Bernard, Hermann Stehr und Joseph Wittig
- Philosophie und Religion versus Literatur und Kunst, Gdańsk, 9.10.-10.10.2015  
referat: „Ist es ein Gott der Rache, ist es ein Gott der Liebe?“ Überlegungen zur Prosa deutschsprachiger Schriftstellerinnen in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

## **2016**

- Österreich – USA. Künstlerischer und interkultureller Dialog, Austrian Studies Association Conference 2016, Wien, 14.-17.03.2016  
referat: Schutzheimat USA. Helene Deutsch – Minna Lachs – Salka Viertel
- Sinn – Unsinn – Wahnsinn. Beispiele zur österreichischen Literatur. Tagung der Franz-Werfel-StipendiatInnen in der Nachbetreuung, Wien, 18.-19.03.2016  
referat: Eispickelhexe, Mauerhakenzwerge & Co. Zu Ödön von Horváths Sportmärchen über Berge und Bergsteigen
- IV Kongres Germanistyki Wrocławskiej: Wrocław. Niezwykły fenomen klutury europejskiej, Wrocław, 17.-19.10.2016  
referat: Opowieść o pierwszej kobiecie, której Uniwersytet Wrocławski nadał stopień doktora – Sabine Friedrich „Immerwahr“

## **Publikacje**

### **a) monografie**

## **2002**

- An der Hörigkeit sind die Hörigen schuld. Frauenschicksale bei Marie von Ebner-Eschenbach, Bertha von Suttner und Marie Eugenie delle Grazie. Stuttgart: Verlag Hans-Dieter Heinz / Akademischer Verlag Stuttgart 2002.

## **2016**

- Anna Gajdis / Monika Manczyk-Krygiel (wyd.): Der imaginierte Ort, der (un)bekannt Ort... Zur Darstellung des Raumes in der Literatur. Bern, Berlin, u.a.: Peter Lang Verlag 2016 (Jahrbuch für Internationale Germanistik, Vol. 124)

### **b) artykuły**

## **1995**

- Die Rübezahlsage in der deutschen und polnischen Literatur. W: Acta Universitatis Wratislaviensis, No 1604; Germanica Wratislaviensia CVII, Wrocław 1995; s. 49-58.
- Marie Eugenie delle Grazie: Ihre Sünde. Versuch einer Interpretation. W: Orbis Linguarum, Vol. 3, Legnica 1995, s. 73-80.

## 1996

- Liebe und Sünde. Zur Eheproblematik in den Erzählungen von Marie Eugenie delle Grazie. W: Acta Universitatis Wratislaviensis No 1844, Germanica Wratislaviensia CXVI, Wrocław 1996, s. 119-126.

## 1998

- Weiblichkeitsentwürfe in Marie Eugenie delle Grazie's ausgewählten Erzählungen. W: Gabryjelska Krystyna / Czarnecka Mirosława / Ebert Christa (wyd.): Die Bilder der „neuen Frau“ in der Moderne und den Modernisierungsprozessen des 20. Jahrhunderts, Wrocław: 1998, s. 79-88.

## 2000

- Freiheit und Zwang. Berufstätige Frauen in der Prosa der Marie von Ebner-Eschenbach, Bertha von Suttner und Marie Eugenie delle Grazie. W: Germanica Wratislaviensia 118: Schöpferische Begegnungen, Wrocław 2000, s. 223-241.
- Schwangerschaft und Geburt in den Texten der Bertha von Suttner und Marie Eugenie delle Grazie. W: Czarnecka Mirosława (wyd.): Mutterbilder und Mütterlichkeitskonzepte im ästhetischen Diskurs, Wrocław 2000, s. 85-90.

## 2002

- Motyw Liczyrzepy w wybranych utworach Rudolfa von Gottschall. W: Hałub Marek (red): Silesia Philologica. I Kongres Germanistyki Wrocławskiej, Wrocław 2002, s.129-139.

## 2003

- „Aber die Seele des Kindes! Welchem Volk gehörte die?“ Einige Bemerkungen zum Thema „gender und nationale Identität“ in Marie Eugenie delle Grazie's Roman „Donaukind“. W: Orbis Linguarum, Vol. 23, Legnica 2003, s. 137-141.
- „Das Vaterland ... und ist 's denn nicht ein Phantom unserer Träume?“ Zum patriotisch-nationalen Diskurs in der historischen Prosa Rudolf von Gottschalls. W: Orbis Linguarum, Vol. 24, Legnica 2003, s. 47-60 (przedruk w: Silesia Nova, Jg. 7, H. 2 (2010), s. 61-72.)

## 2004

- „Ale dusza dziecka! Do którego należała narodu?“ Gender i tożsamość narodowa w powieści Marie Eugenie delle Grazie „Dziecko Dunaju“ (Donaukind). W: Zrozumieć płęć. Studia interdyscyplinarne II, pod red. Alicji Kuczyńskiej i Elżbiety Katarzyny Dzikowskiej (Monografie Centrum Studiów Niemieckich i Europejskich im. Willy Brandta Uniwersytetu Wrocławskiego, 5), Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego 2004, s. 112-118.
- „... aber mein ganzes Herz hängt noch heute sehnsüchtig an Schlesien ...“ Zur Neisse-Darstellung in Juliane Karwaths Roman „Das schlesische Fräulein“. W: Wojciech Kunicki / Monika Witt (wyd.): Neisse: Kulturalität und Regionalität. Nysa: Oficyna Wydawnicza Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej 2004, s. 233-241.
- „Nationale Grenzüberschreitungen“ bei Bertha von Suttner und Rudolf von

Gottschall. W: Christa Ebert / Malgorzata Trebisz (wyd.) "Nation und Geschlecht" - Wechselspiel der Identitätskonstrukte. (Schriftenreihe Ost-West-Diskurse, wyd. Bożena Chołuj / Christa Ebert tom 5), Berlin: Scripvaz-Verlag - Christof Krauskopf 2004, s. 87-100.

## 2006

- „Noch nicht Matka Boska aller Menschen.“ Zum Marienbild im Roman „Matka Boska“ der Schweizerin Cécile Ines Loos. W: Mirosława Czarnecka / Christa Ebert / Grażyna Barbara Szewczyk (wyd.): Archetypen der Weiblichkeit im multikulturellen Vergleich. Studien zur deutschsprachigen, polnischen, russischen und schwedischen Literatur, Wrocław, Dresden: Neisse Verlag 2006, s. 15-31.
- Matka Polka / Mutter Polin oder: Über die Tücken der Übersetzung eines Schlüsselbegriffes der polnischen Kultur. W: Martin A. Hainz / Edit Király / Wendelin Schmidt-Dengler (Hg.): Zwischen Sprachen unterwegs. Symposion der ehemaligen Werfelstipendiaten zu Fragen der Übersetzung und des Kulturtransfers am 21./22. Mai 2004 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2006, s. 15-37.
- Labyrinth Heimat. Stadtbilder in der Prosa von Bruno Arndt (1874-1922). W: Silesia nova. Zweimonatschrift für Kultur und Geschichte, 3, 02/2006, s. 81-92.
- Das Bild der Stadt in der Prosa von Bruno Arndt (Der Ruf der Felder und Missa solemnis). W: Edward Białek und Detlef Haberland (wyd.): Zwischen Verlust und Fülle. Studien zur Literatur und Kultur. Festschrift für Louis Ferdinand Helbig, Wrocław, Dresden: Neisse Verlag 2006, s. 216-231.
- Das Bild der Stadt in Carl Hauptmanns Roman „Mathilde“. W: Białek, Edward; Czarnecka, Mirosława (Hg.): Carl und Gerhart Hauptmann. Zwischen regionaler Vereinnahmung und europäischer Perpektivierung, Wrocław, Dresden: Neisse Verlag 2006, s. 97-100. (przedruk w: Carl Hauptmann w polskiej nauce i krytyce literackiej / pod red. Krzysztofa A. Kuczyńskiego. Włocławek, 2012. - S. 240-256.)
- „Sei, was du geboren bist, in der alten Heimat, aber mein Haus ist ein deutsches Haus.“ Gender und Nation in der bürgerlichen Frauenliteratur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts. W: Bernd Balzer, Wojciech Kunicki (Hg.): Wrocław - Berlin. Germanistischer Brückenschlag im deutsch-polnischen Dialog. II. Kongress der Breslauer Germanistik. Bd. III: Literaturgeschichte 18.-20. Jh., Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT. Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2006, s. 61-73.
- Grenzexistenz und Zwischenräume. Zum Problem der Identität der Kinder aus Mischfamilien im Werk Juliane Karwaths (1877-1931). W: Mirosława Czarnecka / Christa Ebert (wyd.): Kulturelle Identitäten im Wandel – Grenzgängertum als literarisches Phänomen (Schriftenreihe Ost-West-Diskurse, wyd. Bożena Chołuj / Christa Ebert, tom 5), Berlin: Scripvaz-Verlag - Christof Krauskopf 2006, s. 53-69.
- Obraz Katowic w prozie Brunona Arndta (Der Ruf der Felder i Missa solemnis). W: Szewczyk, Grażyna Barbara (red.): Katowice jako polsko-niemiecka przestrzeń kulturowa w latach 1865-1939. Bielsko-Biała: Augustana 2006, s. 43-56.



## 2007

- Dobroczyńca średniowiecznego Wrocławia Henryk IV Prawy (Probus) w powieści Karla Jaenickego Herzog Heinrich IV. von Breslau (1900). W: Marta Kopij / Wojciech Kunicki / Thomas Schulz (red.): Wrocław literacki, Wrocław: ATUT 2007, s. 19-31.
- Bildung im Dienste der Nation. Aus den Schriften katholischer Lehrerinnen im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts. W: Monika Witt / Wojciech Kunicki (red.): Bildung. Facetten der wissenschaftlichen Kommunikation. Nysa: Oficyna Wydawnicza Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej 2007, s. 123-135.

## 2008

- „Wie ein Glasberg im Mondschein.“ Zu Paula Groggers Roman Das Grimmingtor. W: Edward Białek / Jan Pacholski (red.): „Über allen Gipfeln ...“ Bergmotive in der deutschsprachigen Literatur des 18. bis 21. Jahrhunderts. Dresden, Wrocław: Neisse Verlag 2008, s. 205-219.

## 2009

- Begegnungen mit dem Fremden. Zu Alma Johanna Koenigs nordafrikanischer Prosa. W: Attila Bombitz / Renata Cornejo / Sławomir Piontek / Eleonora Ringler-Pascu (wyd.): Österreichische Literatur ohne Grenzen. Gedenkschrift für Wendelin Schmidt-Dengler. Wien: Praesens Verlag 2009, s. 291-302.
- Auf Rübezahls Spuren. Zur Präsenz eines Mythos in ausgewählten Werken von Hermann Stehr. W: Kunicki Wojciech (wyd.): „... und steigert meine Furcht zum Zorn.“ Beiträge zu Leben und Werk von Hermann Stehr. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2009, s. 107-122.
- Das Werk Alma Johanna Koenigs im Vexierspiegel des nationalen Kanons. W: Kunicki Wojciech / Rzeszotnik Jacek / Tomiczek Eugeniusz (red.): Breslau und die Welt. Festschrift für Prof. Dr. Irena Światłowska zum 65. Geburtstag. Wrocław: ATUT 2009, s. 371-379.
- Zur Eva-Maria-Symbolik in Carl Hauptmanns später Prosa. W: Białek Edward / Czarnecka Mirosława (wyd.): Dem Sonnenwanderer auf der Spur. Neue Beiträge zu Carl Hauptmann. Dresden: Neisse Verlag 2009, s. 39-56. (przedruk w: Carl Hauptmann w polskiej nauce i krytyce literackiej / pod red. Krzysztofa A. Kuczyńskiego. Włocławek, 2012. - S. 340-356.)

## 2010

- Zur Präsenz der Österreicherinnen in der polnischen Literaturlandschaft. W: Knafl, Arnulf (wyd.): Kanon und Literaturgeschichte. Beiträge zu den Jahrestagungen 2005 und 2006 der ehemaligen Werfel-StipendiatInnen. Wien: Praesens Verlag 2010, s. 267-288.

## 2011

- Orient als Ort der (Ent-)Täuschung im Werk Alma Johanna Koenigs. W: Mirosława Czarnecka / Christa Ebert / Grażyna Barbara Szewczyk (wyd.): Der weibliche Blick auf den Orient. Reisebeschreibungen europäischer Frauen im Vergleich (Jahrbuch für Internationale Germanistik, Reihe A – Band 102), Bern – Berlin u.a.: Lang 2011, s. 133-148.
- Genossin Aschenbrödel. Zu den proletarischen Märchen von Hermynia Zur

Mühlen. W: Knafl, Arnulf (wyd.): Gedichte und Geschichte. Zur poetischen und politischen Rede in Österreich. Beiträge zur Jahrestagung der Franz Werfel-StipendiatInnen am 16. und 17. April 2010 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2011, s. 131-143.

- „An Geist ein Held, ein Weib an Reiz ...“ Ritterinnen bei Adam Mickiewicz und Joseph von Eichendorff. W: Germanica Wratislaviensia 134 (2011): Akzente und Konzepte, s. 9-23.

## 2012

- Weibliche Behinderung, Sexualität und Macht. Überlegungen zu Max Herrmann-Neiße, Hanns Heinz Ewers und Veza Canetti. W: Giblak Beata / Kunicki Wojciech (wyd.): Auch in Neisse im Exil. Max Herrmann-Neiße. Leben, Werk und Wirkung (1886-1941). Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2012, s. 298-317.
- Rubezahl in der polnischen Reiseliteratur des 19. Jahrhunderts. W: Scholz-Lübbering Hannelore / Norden Birgit (wyd.): Götter, Geister, Wassernixen entlang der Oder. Ergebnisse einer Tagung in Słubice im September 2011. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2012, s. 133-148.

## 2013

- Gender im Spannungsfeld von Kolonialismus und Krieg. Überlegungen zu Perspektiven der Geschlechterforschung anhand von deutschen und polnischen autobiographischen Texten der Zwischenkriegszeit. W: Czarnecka, Mirosława (wyd.): Genderforschung – Leistungen und Perspektiven in der Germanistik. (Sprache, Literatur, Kultur im Germanistischen Gefüge / hrsg. von Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek; Bd. 3), Dresden: Neisse Verlag 2013, s. 129-140.
- Mittagsgespenster. Überlegungen zu einem Motiv bei Franz Werfel und Leopold Staff. W: Knafl, Arnulf (wyd.): Die Avantgarde und das Heilige. Neue Beiträge zur literaturwissenschaftlichen Forschung über Franz Werfel. Beiträge zur Jahrestagung der Franz Werfel-StipendiatInnen am 23. und 24. März 2012 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2013, s. 35-48.
- „Es gibt Naturen, die sich nicht verpflanzen lassen, nicht körperlich und nicht seelisch.“ Überlegungen zum Roman Pave und Pero Paula von Preradovičs. In: Harald Haslmayr, Andrei Corbea-Hoisie (wyd.): Pluralität als kulturelle Lebensform. Österreich und die Nationalkulturen Südosteuropas, Berlin, Wien u. a.: Lit Verlag 2013 (Transkulturelle Forschungen an den Österreich-Bibliotheken im Ausland; Bd. 8), s. 153-164.

## 2014

- Auf Wanderschaft mit der Erinnerung. Familiengedächtnis, Gender und Heimat bei Juliane Karwath und Ruth Hoffmann. W: Carme Bescansa, Ilse Nagelschmidt (wyd.): Heimat als Chance und Herausforderung. Repräsentationen der verlorenen Heimat, Berlin: Frank & Timme 2014, s. 139-154.
- Wałbrzyskie inspiracje. Motyw Ducha Gór w wybranych utworach Hermanna Stehra. W: Sylwia Bielawska, Wojciech Browarny (wyd.): Wałbrzych i literatura. Historia kultury literackiej i współczesność.

Wałbrzych: Wydawnictwo PWSZ im. Angelusa Silesiusa 2014, s. 185-199.

## 2015

- Zur Frage der Gendersensibilität im Kulturtransfer. Fallbeispiel: Adam Mickiewicz. W: Marta Kopij-Weiß, Mirosława Zielińska (wyd.): Transfer und Vergleich nach dem Cross-Cultural-Turn. Studien zu deutsch-polnischen Kulturtransferprozessen. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2015 (Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer, Bd. 4), s. 225-239.
- „Das Beschwören des vergangenen Bildes gleicht einem alten Zauber ...“ Familiengedächtnis, Gender und Heimat im Werk deutschsprachiger Autorinnen in den späten 1930er Jahren. W: Emilia Dentschewa, Maja Razbojnikova-Frateva, Emilia Baschewa u.a. (wyd.): Traditionen, Herausforderungen und Perspektiven in der germanistischen Lehre und Forschung. 90 Jahre Germanistik an der St. Kliment-Ochridski-Universität Sofia. Akten der Jubiläumskonferenz der Fachrichtung Deutsche Philologie 11.-12. Oktober 2013. Sofia: Universitätsverlag "St. Kliment Ochridski" 2015, s. 99-110.
- „Zugleich erfasste mich mit seiner ganzen Gewalt der Sturm eines neuen Lebens - einer unbekannteren Zukunft entgegen ...“ Der Erste Weltkrieg in ausgewählten Tagebüchern von Galizierinnen. W: Arnulf Knafl (wyd.): Ende einer Ära. 1914 in den Literaturen der Donaumonarchie und ihrer Nachfolgestaaten. Beiträge zur Jahrestagung der Franz-Werfel-StipendiatInnen am 28./29. März 2014 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2015, s.117-131.
- „Ach, Heimweh hast du wohl nicht gehabt nach Kreuzburg.“ Überlegungen zu Ruth Hoffmanns Roman *Pauline aus Kreuzburg* (1935). W: Rafał Biskup (wyd.): "Schlesien-Grenzliterarisch". Leipzig Leipziger Universitätsverlag 2015 (Reihe: Studien zum deutsch-polnischen Kulturtransfer, Bd. 5), s. 231-240.

## 2016

- „Der Krieg ist doch etwas ganz anderes, als ich gedacht hatte.“ Die Belagerung der Festung Przemyśl in weiblicher Erinnerung. W: Monika Kucner, Elżbieta Katarzyna Dzikowska, Agnieszka Godzisz (wyd.): Der Erste Weltkrieg. Ostmitteleuropäische Einblicke und Perspektiven. Frankfurt a.M.: Peter Lang Edition 2016 (Lodzer Arbeiten zur Literatur- und Kulturwissenschaft, hrsg. von Joanna Jabłkowska, Kalina Kupczyńska und Artur Pełka, Bd. 6), s. 9-21.
- „Ist es ein Gott der Rache, ist es ein Gott der Liebe?“ Überlegungen zur Prosa von Maria Waser, Paula Grogger, Ruth Hoffmann und Paula von Preradović. W: Agnieszka K. Haas, Dariusz Pakalski (wyd.): Religion und Philosophie in neuerer deutschsprachiger Literatur und Kunst. Erkundungen auf Haupt- und Nebenwegen. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2016 (Studia Germanica Gedanensia 34), s. 159-168.

## 2017

- Eispickelhexe, Mauerhakenzwerge & Co. Zu Ödön von Horváths Sportmärchen über Berge und Bergsteigen. W: Arnulf Knafl (wyd.): Sinn, Unsinn, Wahnsinn. Beispiele zur österreichischen Kulturgeschichte. Anlässlich der Jahrestagung der Franz Werfel-StipendiatInnen am 18./19. März 2016 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2017, s. 111-122.
- Schutzheimat USA. Zu den Erinnerungen von Salka Viertel, Helene Deutsch und Minna Lachs. W: Arnulf Knafl (wyd.): Sinn, Unsinn, Wahnsinn. Beispiele zur österreichischen Kulturgeschichte. Anlässlich der Jahrestagung der Franz Werfel-StipendiatInnen am 18./19. März 2016 in Wien. Wien: Praesens Verlag 2017, s. 138-151.

### c) recenzje

#### 1995

- Das Magische Dreieck: polnisch-deutsche Aspekte zur österreichischen und deutschen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Hans-Ulrich Lindken (Hrsg.) Frankfurt/Main - Bern - New York - Paris: Lang 1992, 287 S. (Europäische Hochschulschriften: Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, Bd. 1308) W: Acta Universitatis Wratislaviensis, No 1604; Germanica Wratislaviensia CVII, Wrocław 1995; s. 187-188.

#### 1996

- Heiner Schmidt: Quellenlexikon zur deutschen Literaturgeschichte - Bibliography of Studies on German Literary History. Personal- und Einzelwerkbibliographien der internationalen Sekundärliteratur 1945-1990 zur deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart. Bibliographische Mitarbeit von Günter Albrecht ... Band 1, A - Bau. Verlag für Pädagogische Dokumentation GmbH: Duisburg 1994, 512 S. W: Acta Universitatis Wratislaviensis No 1844, Germanica Wratislaviensia CXVI, Wrocław 1996, s.170-171.

#### 1997

- Harriet Anderson: Vision und Leidenschaft. Die Frauenbewegung im Fin de Siecle Wiens, Wien: Deuticke 1994, 399 S. W: Orbis Linguarum, Vol. 6, Legnica 1997, s. 338-341.

#### 2006

- Plett, Bettina: Problematische Naturen? Held und Heroismus im realistischen Erzählen. Paderborn – München – Wien – Zürich: Schöningh, 2002, 450 S. W: Jahrbuch für Internationale Germanistik, Jg. XXXVIII, H. 1, 2006, s. 253-255.

#### 2007

- Cornejo, Renata: Das Dilemma des weiblichen Ich. Untersuchungen zur Prosa der 1980er Jahre von Elfriede Jelinek, Anna Mitgutsch und Elisabeth Reichart, Wien: Praesens Verlag, 2006, 245 S. W: Orbis linguarum, Vol. 32, Wrocław 2007, s. 364-366.

## **2012**

- Anna Rutka: *Erinnern und Geschlecht in zeitgenössischen deutschen Familien- und Generationenromanen*. Lublin 2011. W: *Germanica Wratislaviensia* 136 (2012): Übereinstimmungen und Differenzen, s. 198-201.

## **2013**

- Scholz-Lübbering Hannelore / Norden Birgit (Hrsg.): *Götter, Geister, Wassernixen entlang der Oder. Ergebnisse einer Tagung in Słubice im September 2011*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2012, 209 S. W: *Germanica Wratislaviensia* 138 (2013): Auswertung und Neubewertung, s. 191-195.
- Miriam Kanne: *Andere Heimaten. Transformationen klassischer „Heimat“-Konzepte bei Autorinnen der Gegenwartsliteratur*. Sulzbach/Taunus: Ulrike Helmer Verlag 2011, 480 S. W: *Orbis Linguarum*, Vol. 39 (2013), s. 463-465.

## **2014**

- Hannelore Scholz-Lübbering, Hildegard Lämmer (Hrsg.): *Wie die Oder rauscht. Allerlei Geschichten entlang der Oder und aus der Neumark / Jak szumi Odra. Rozmaite historie znad Odry i z Nowej Marchii*. Leipziger Universitätsverlag, Leipzig 2012, 559 S. W: *Germanica Wratislaviensia* 139 (2014): Kategorien und Konzepte, s. 416-419.

### **d) przekłady**

## **2003**

- Carl Hauptmann: *Morderca*. W: Carl Hauptmann: *Lot sowy. Antologia utworów literackich* p. red. Mirosławy Czarneckiej, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, 2003, s. 299-307.
- Carl Hauptmann: *Legenda o kłaczy białej jak lilie*. W: Carl Hauptmann: *Lot sowy. Antologia utworów literackich* p. red. Mirosławy Czarneckiej, Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, 2003, s. 309-327.